



CHAPITRE 73

CHAPTER 73

Loi concernant l'installation de stations au sol transportables à l'occasion des Jeux olympiques de Montréal

An Act respecting the installation of transportable earth stations in connection with the Montreal Olympic Games

[Sanctionnée le 19 décembre 1975]

[Assented to 19 December 1975]

SA MAJESTÉ, de l'avis et du consentement de l'Assemblée nationale du Québec, décrète ce qui suit:

HER MAJESTY, with the advice and consent of the National Assembly of Québec, enacts as follows:

Installation autorisée.

1. Nonobstant toute disposition inconciliable de sa charte ou de ses règlements, la Ville de Montréal peut, par résolution de son comité exécutif, autoriser, à l'occasion des Jeux olympiques 1976, aux conditions déterminées dans la résolution, l'installation de stations au sol transportables pour la transmission et la réception d'émissions de télévision et de radio, ainsi que de toute construction ou équipement nécessaire à ces fins.

1. Notwithstanding any provision inconsistent with its charter or by-laws, the City of Montreal may, by resolution of its Executive Committee, authorize, in connection with the 1976 Olympic Games, on the conditions determined in the resolution, the installation of transportable earth stations for the transmission and reception of television and radio broadcasts, and of any construction or equipment required for such purposes.

Permis spécial.

Une telle autorisation est accordée, pour une période n'excédant pas le 1^{er} décembre 1976, au moyen d'un permis spécial délivré moyennant paiement d'un droit fixé selon le tarif prévu dans la résolution.

Such authorization shall be granted, for a period not extending beyond 1 December 1976, by means of a special permit issued on payment of a duty fixed in accordance with the tariff provided in the resolution.

Transformation des lieux.

Les lieux ayant fait l'objet d'un tel permis spécial doivent, avant le 1^{er} décembre 1976, être transformés de façon à être conformes aux dispositions applicables de la charte et des règlements de la ville.

The premises in respect of which such a special permit has been granted shall be altered before 1 December 1976, to comply with the applicable provisions of the charter and by-laws of the city.

Entrée en vigueur.

2. La présente loi entre en vigueur le jour de sa sanction.

2. This act shall come into force on the day of its sanction.